

CS	Návod k použití	2
HU	Használati útmutató	15
NO	Bruksanvisning	29
PL	Instrukcja obsługi	40

Chladnička s mrazničkou  
Hűtő - fagyasztó  
Kombiskap  
Chłodziarko-zamrażarka

# USER MANUAL

## Obsah

Bezpečnostní pokyny _____	2	Čištění a údržba _____	8
Popis spotřebiče _____	5	Odstraňování závad _____	9
Provoz _____	5	Technické údaje _____	11
Při prvním použití _____	6	Instalace _____	11
Denní používání _____	6	Poznámky k životnímu prostředí _____	14
Užitečné rady a tipy _____	7		

Změny vyhrazeny.

## Bezpečnostní pokyny

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

### Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejlíže u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým

proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.

- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.

### Všeobecné bezpečnostní informace

#### Upozornění

Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.


- Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin nebo nápojů v běžné domácnosti a podobnému použití jako např.:
  - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - farmářské domy a pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
  - penziony a ubytovny;
  - catering a podobná neobchodní využití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. výrobníky zmrzliny) než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Chladivo isobutan (R600a), které je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče, je

přírodní zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím, ale je za určitých podmínek hořlavý.

Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození zádné části chladicího okruhu.

Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:

- odstraňte z blízkosti spotřebiče otevřený oheň a všechny jeho možné zdroje
  - důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Změna technických parametrů nebo jakákoliv jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

 **Upozornění** Jakoukoliv elektrickou součástí (napájecí kabel, zástrčku, kompresor) smí z důvodu možného rizika vyměňovat pouze autorizovaný zástupce nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel se nesmí nastavovat.
  2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
  3. Ověřte si, zda je zástrčka spotřebiče dobře přístupná.
  4. Netahejte za napájecí kabel.
  5. Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasuňte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
  6. Spotřebič se bez krytu žárovky vnitřního osvětlení (je-li součástí vybavení) nesmí provozovat.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče buďte proto opatrní.
  - Nevytahujte věci z mrazicího oddílu, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli způsobit odřeniny nebo omrzliny.
  - Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.

- V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky (jsou-li součástí vybavy) určené pouze pro použití v domácích spotřebičích. Tyto žárovky nejsou vhodné pro osvětlení místností.

### Denní používání

- Ve spotřebiči nestavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.
- Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout.
- Potraviny neukládejte přímo na větrací otvory v zadní stěně. (Pokud je spotřebič beznárazový)
- Zmrazené potraviny se nesmí po rozmrazení znovu zmrazovat.
- Zakoupené zmrazené potraviny skladujte podle pokynů daného výrobce.
- Pokyny výrobce spotřebiče týkající se uchování potravin je nutné přísně dodržovat. Řiďte se příslušnými pokyny.
- Do mrazicího oddílu nekládejte nápoje s vysokým obsahem kysličníku uhličitého nebo nápoje s bublinkami, protože vytvářejí tlak na nádobu, a mohou dokonce vybuchnout a poškodit spotřebič.
- Nejezte zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, hrozí nebezpečí popálení.

### Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou vždy spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- K odstranění námrazy nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte odtokový otvor na rozmrazenou vodu. Je-li zanesený, uvolněte ho. Jestliže je otvor ucpaný, rozlijte se voda na dno chladničky.

### Instalace

**Důležité** U elektrického připojení se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, ne-

zapojte jej do sítě. Případné poškození okamžitě nahlaste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V takovém případě si uschovejte obal.

- Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.
- Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, aby se nepřehříval. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci.
- Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně, aby byly jeho horké části nepřístupné (kompresor), a nemohli jste se o ně zachytit nebo spálit.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Připojte pouze ke zdroji pitné vody (pokud je k dispozici vodovodní přípojka).



### Servis

- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět po-

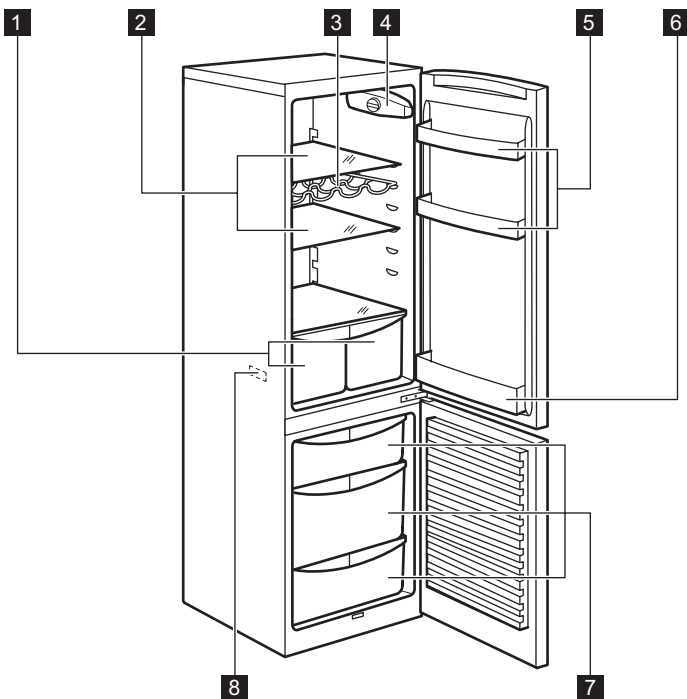
uze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, které smí použít výhradně originální náhradní díly.

### Ochrana životního prostředí

 Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem  jsou recyklovatelné.

## Popis spotřebiče



- 1** Zásuvky na zeleninu
- 2** Police chladničky
- 3** Stojan na lahve
- 4** Ovládací panel

- 5** Police ve dveřích
- 6** Police na lahve
- 7** Mrazicí koše
- 8** Typový štítek

## Provoz

### Zapnutí

Zasuňte zástrčku do nástěnné zásuvky. Otočte regulátorem teploty doprava na střední nastavení.

### Vypnutí

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy "O".

### Regulace teploty

Teplota se reguluje automaticky. Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte takto:

- otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení, chcete-li dosáhnout vyšší teploty.
- otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.

**i** Nejvhodnější je obvykle střední nastavení.

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti
- četnosti otevření dveří
- množství vložených potravin

- umístění spotřebiče.

**Důležité** Jestliže je okolní teplota vysoká, nebo je spotřebič zcela zaplněný, a spotřebič je přitom nastavený na nejnižší teplotu, může běžet nepřetržitě a na zadní stěně se pak

## Při prvním použití

### Čištění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a všechno vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach no-

## Denní používání

### Uskladnění zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně dvě hodiny. Zásuvky na zmrazování potravin zajišťují rychlý a snadný přístup k balení potravin, které potřebujete. Pokud chcete uložit velké množství potravin, vyndejte všechny zásuvky. Na všech policích lze uložit potraviny, které přečnívají do vzdálenosti 15 mm ode dveří.

**Důležité** V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmražené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned tepelně upravit a (po ochlazení) opět zmrazit.

### Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin. Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na **typovém štítku**.

Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu nevkládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

### Rozmrazování

Hlubokozmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v chladnič-

tví námraza. V tomto případě je nutné nastavit vyšší teplotu, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

vého výrobku, a pak vše důkladně utřete do sucha.

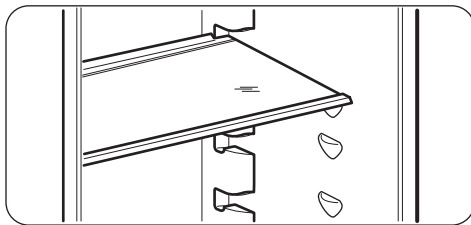
**Důležité** Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

ce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik máte času.

Malé kousky lze dokonce připravit ještě zmrazené, přímo z mrazničky: čas přípravy bude ale v tomto případě delší.

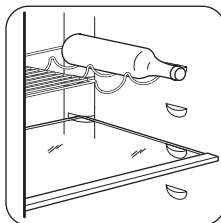
### Přemístitelné police

Na stěnách chladničky jsou drážky, do kterých se podle přání zasunují police.



### Stojan na lahve

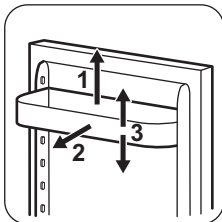
Lahve položte (hrdly dopředu) do police umístěné v chladničce.



## Umístění dveřních polic

Dveřní police můžete umístit do různé výšky a vkládat tak do nich různě velká balení potravin.

Pomalu posunujte polici ve směru šípek, až se uvolní, a pak ji zasuňte do zvolené polohy.

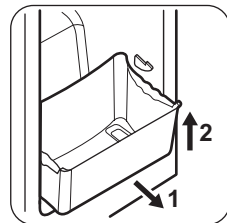


## Vyjmutí košů na zmrazování potravin z mrazničky

Koš na zmrazování potravin jsou vybaveny zarážkou, aby se nedaly náhodně odstranit,

nebo nevypadly. Chcete-li je z mrazničky vyjmout, vytáhněte koš směrem k sobě až na doraz, a pak jej vytáhněte ven zdvihnutím jeho přední části směrem nahoru.

Chcete-li koš vrátit zpět, lehce nadzdvihněte přední část koše, abyste jej mohli vložit do mrazničky. Jakmile je koš nad zarážkami, zasuňte koš dozadu na jeho místo.



## Užitečné rady a tipy

### Normální provozní zvuky

- Když je chladicí kapalina čerpána chladicím hadem nebo potrubím, můžete slyšet zvuk slabého bublání či zurčení. Nejde o závadu.
- Když je kompresor spuštěný a čerpá se chladicí médium, může to být doprovázeno drnčením nebo pulsujícím zvukem kompresoru. Nejde o závadu.
- Tepelné roztažení může způsobit náhlé zapraskání. Jde o přirozený a neškodný fyzikální jev. Nejde o závadu.
- Když se kompresor spustí nebo vypne, můžete zaslechnout slabé kliknutí regulátoru teploty. Nejde o závadu.

### Tipy pro chlazení čerstvých potravin

K dosažení nejlepšího výkonu:

- Do chladničky nevkládejte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují
- Potraviny zakrývejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni
- potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch

### Tipy pro chlazení

Užitečné rady:

Maso (všechny druhy) : zabalte do polyetylénového sáčku a položte na skleněnou polici nad zásuvku se zeleninou.

Z hlediska bezpečné konzumace takto skladujte maso pouze jeden nebo dva dny.

Vařená jídla, studená jídla apod: můžete zakrýt a položit na jakoukoli polici.

Ovoce a zelenina: musí být důkladně očištěné, vložte je do speciální zásuvky (nebo zásuvek), které jsou součástí vybavení.

Másto a sýr: musí být ve speciální vzduchotěsné nádobě nebo zabalené do hliníkové fólie či do polyetylénového sáčku, aby k nim měl vzduch co nejméně přístup.

Lahve: musí být uzavřeny víčkem a uloženy buďto v držáku na lahve, nebo v polici na lahve ve dveřích spotřebiče.

Banány, brambory, cibule a česnek smí být v chladničce pouze tehdy, jsou-li zabalené.

### Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazovacího procesu dodržujte následující důležité rady:

- maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin je uvedeno na typovém štítku;
- zmrazovací postup trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení;
- zmrazujte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale čisté;


- připravte potraviny v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství;
- zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylénu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné;
- čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;
- libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin;
- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit popálení v ústech;
- doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.


### Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladovány;
- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné;
- již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat;
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

## Čištění a údržba

 **Pozor** Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.

 Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

### Pravidelné čištění

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

- vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.
- pravidelně kontrolujte těsnění dvířek a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
- důkladně opláchněte a osušte.

**Důležité** Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

Nikdy nepoužívejte k čištění vnitřku spotřebiče abrazivní prášky, vysoce parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla, protože mohou poškodit povrch a zanechat silný zápach.

Vyčistěte kompresor na zadní straně spotřebiče kartáčkem. Tím se zlepší výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

**Důležité** Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.

Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mohou poškodit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče pouze teplou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí.

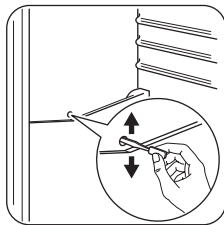
Po čištění znovu připojte spotřebič k elektrické síti.

### Odmrazování chladničky

Během normálního používání se námraza automaticky odstraňuje z výparníku chladicího oddílu při každém vypnutí motoru kompresoru. Rozmrazená voda vytéká odtokovým otvorem do speciální nádoby na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru, kde se odpařuje.



Odtokový otvor pro rozmraženou vodu, který se nachází uprostřed žlábků v chladicím oddíle, se musí pravidelně čistit, aby voda nemohla přetéct a kapat na uložené potraviny.



### Odmrazování mrazničky

Na policích mrazničky a okolo horního oddílu se vždy bude tvořit určité množství námrazy. Mrazničku odmrázujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3 – 5 mm.

Námrazu odstraníte následujícím způsobem:

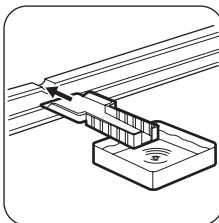
- vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky
- vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo
- vytáhněte zásuvky mrazničky
- zásuvky zabalte do nějakého izolujícího materiálu, např. do deky nebo novin.

Odmrazování můžete urychlit tak, že do mrazničky postavíte nádoby s horkou vodou (ne vařící).

- Nechte dveře spotřebiče otevřené, plastovou škrabku vložte do určeného místa dole uprostřed a pod ní dejte misku na rozmra-

ženou vodu (miska není dodávána se spotřebičem)

- opatrně oškrábejte led, když začne tát (použijte dřevěnou nebo plastovou škrabku)
- když roztaje všechen led, vnitřek důkladně vysušte a škrabku uschovejte pro další použití.
- zapněte spotřebič a vložte do něj zmražené potraviny.



Je-li spotřebič vybaven funkcí Quick Chill, zapněte ji na několik hodin, aby bylo co nejdříve dosaženo dostatečné teploty k uchování potravin.

**⚠️ Pozor** K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrázování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrázování může zkrátit dobu jejich skladování.

### Odstraňování závad

**⚠️ Pozor** Při hledání a odstraňování závady vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Odstraňování závady, která není uvedena v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

**Důležité** Během normálního provozu vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, cirkulace chladiva).

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven.	Zkontrolujte, zda spotřebič stojí stabilně (všechny čtyři nožičky musí stát na podlaze).

Problém	Možná příčina	Řešení
<b>Kompresor funguje nepřetržitě.</b>	Regulátor teploty může být nesprávně nastavený.	Nastavte vyšší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Otvírali jste dveře příliš často.	Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.
<b>Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda.</b>	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Snižte teplotu v místnosti.
	Během automatického odmrazování se na zadní stěně rozmrazuje námraza.	Nejde o závadu.
<b>V chladničce teče voda.</b>	Odtokový otvor je ucpaný.	Vyčistěte odtokový otvor.
	Vložené potraviny brání odtoku vody do odtokového otvoru.	Přemístěte potraviny tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.
<b>Příliš mnoho námrazy a ledu.</b>	Potraviny nejsou řádně zabalené.	Zabalte potraviny lépe.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Regulátor teploty může být nesprávně nastavený.	Nastavte vyšší teplotu.
<b>Teplota ve spotřebiči je příliš nízká.</b>	Regulátor teploty může být nesprávně nastavený.	Nastavte vyšší teplotu.
<b>Teplota ve spotřebiči je příliš vysoká.</b>	Regulátor teploty může být nesprávně nastavený.	Nastavte nižší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.
<b>Teplota v chladničce je příliš vysoká.</b>	Vložili jste příliš velké množství lahví najednou.	Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin.
	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.
<b>Příliš vysoká teplota v mrazničce.</b>	Potraviny jsou položeny příliš těsně u sebe.	Uložte potraviny tak, aby mohl dobře obíhat chladný vzduch.
<b>Spotřebič nepracuje.</b>	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.
	Spotřebič je bez proudu. Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
<b>Osvětlení nefunguje.</b>	Osvětlení je v pohotovostním režimu.	Zavřete a otevřete dveře.

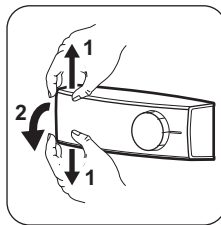
Problém	Možná příčina	Řešení
	Vadná žárovka.	Viz „Výměna žárovky“.

Projevuje-li se závada i po provedení výše uvedených úkonů, zavolejte do nejbližšího střediska autorizovaného servisu.

### Výměna žárovky

1. Spotřebič odpojte od sítě.
2. Opatrně posuňte průhledný kryt nahoru a dolů a současně jej uvolněte z háčku ve směru označeném šipkami.
3. K výměně žárovky použijte originální náhradní díl, popřípadě lze použít žárovku značky Osram PARATHOM SPECIAL T26 0,8 W. Rovněž lze použít žárovky určené pro použití v domácích spotřebičích (viz také kapitola „Bezpečnostní informace“), jejichž maximální příkon nepřevyšuje údaj na stínítku žárovky.
4. Nasadte kryt žárovky.
5. Zapojte spotřebič do síťové zásuvky.

6. Otevřete dveře spotřebiče. Zkontrolujte, zda se osvětlení rozsvítí.



### Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřídte. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.
3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obratě se na autorizované servisní středisko.

## Technické údaje

Rozměry		
	Výška	1745 mm
	Šířka	595 mm
	Hloubka	642 mm
Skladovací čas při poruše		30 h
Napětí		230-240 V
Frekvence		50 Hz

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče a na energetickém štítku.

## Instalace

**!** **Pozor** Přečtěte si pečlivě "Bezpečnostní informace" ještě před instalací k zajištění bezpečnosti a správného provozu spotřebiče.

### Umístění

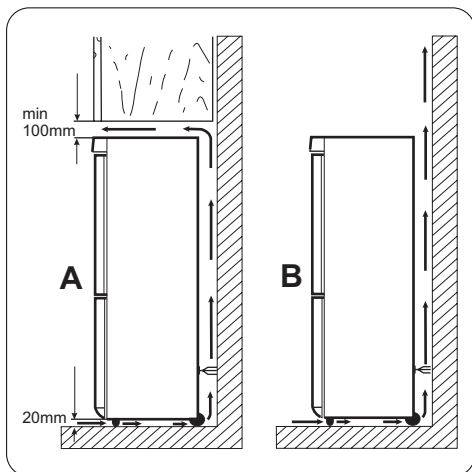
Spotřebič instalujte na místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10°C až + 32°C
N	+16°C až + 32°C
ST	+16°C až + 38°C
T	+16°C až + 43°C

### Umístění

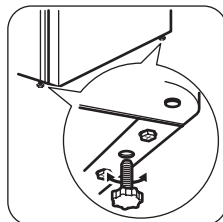
Spotřebič musí být instalovaný v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm. Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Správné vyrovnání zajišťuje jedna nebo více seřizitelných nožiček na spodku spotřebiče.

**⚠ Upozornění** Zástrčka musí být i po instalaci dobře přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.



### Vyrovnání

Při umístění spotřebiče zajistěte, aby stál vodorovně podle vodováhy. Můžete ho vyrovnat seřízením dvou dolních předních nožiček.



### Připojení k elektrické síti

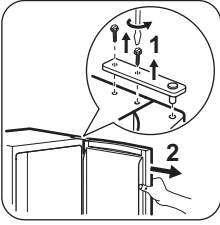
Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti. Spotřebič musí být podle zákona uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů. Tento spotřebič je v souladu se směrnici EHS.

### Změna směru otvírání dveří

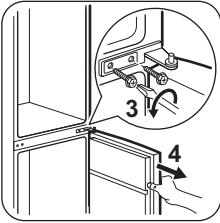
**Důležité** K provedení následujícího postupu doporučujeme přizvat další osobu, která bude dveře spotřebiče v průběhu práce držet.

Chcete-li změnit směr otvírání dveří, postupujte takto:

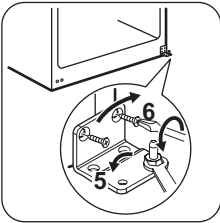
- Otevřete dveře a vyprázdněte police.
- Vyšroubujte šrouby z horního závěsu. (1)
- Sejměte dveře z čepu středního závěsu. (2)
- Vložte kryt horního závěsu do otvorů na protější straně.
- Vyšroubujte šrouby ze středního závěsu (3).



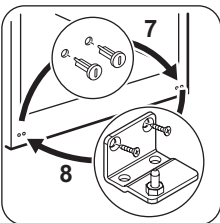
- Vytáhněte záslepky na horní straně obou dveří a umístěte je na druhou stranu. (4)
- Sejměte dolní dveře z čepu dolního závěsu. (4)



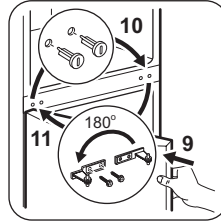
- Vyšroubujte čep dolního závěsu (5) a našroubujte čep dolního závěsu (6) do levého otvoru dolního závěsu.



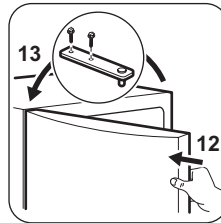
- Vyšroubujte šrouby dolního závěsu a závěs sejměte. (8)
- Vyšroubujte dolní záslepky a našroubujte je do otvoru na protější straně. (7)
- Nasadte dolní závěs na protější straně a upevněte jej pomocí šroubů. (8)



- Nasadte dolní dveře na čep dolního závěsu. (9)
- Vyšroubujte prostřední záslepky a našroubujte je do otvoru na protější straně. (10)
- Nasadte střední závěs na protější straně a upevněte jej pomocí šroubů. (11)




- Nasadte horní dveře na čep středního závěsu. (12)
- Upevněte dveře do horního závěsu a zajistěte jej pomocí šroubů. (13)



Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru. Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že těsnění nebude dokonale doléhat. V takovém případě počkejte, až těsnění samo přilne. Pokud nechcete změnu směru otvírání dveří provádět sami, obraťte se na nejbližší středisko autorizovaného servisu. Odborník ze servisu provede změnu směru otevírání dveří na vaše náklady.

## Poznámky k životnímu prostředí

---

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit

negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások _____	15	Ápolás és tisztítás _____	21
Termékleírás _____	18	Hibaelhárítás _____	23
Működés _____	18	Műszaki adatok _____	25
Első használat _____	19	Üzembe helyezés _____	25
Napi használat _____	19	Környezetvédelmi tudnivalók _____	27
Hasznos javaslatok és tanácsok _____	20		

A változtatások jogát fenntartjuk.



## Biztonsági előírások

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően. Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyerekektől távol. Fulladásveszélyesek.

- A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.
- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózásos (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.


### Általános biztonsági tudnivalók



#### Vigyázat

- A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen
- A készülék rendeltetése háztartási élelmiszerek és/vagy italok tárolása, és hasonló felhasználási területen való alkalmazása, mint például:
    - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
    - tanyaházak, hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára;
    - szállások reggelivel;
    - étkeztetés és hasonló, nem kereskedelmi jellegű alkalmazások.
  - Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket a leolvasztási folyamat elősegítésére.

- Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet) hűtőberendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz a készülék hűtőköre, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony. A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör semmilyen összetevője nem sérült meg. Ha a hűtőkör megsérült:
  - kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát
  - alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található
- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

 **Vigyázat** A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében mindenféle elektromos részegység (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviselőnek vagy szakképzett szervizmunkatársnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlemelegedhet és tüzet okozhat.
3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasza hozzáférhető legyen.
4. Ne húzza a hálózati kábelt.
5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Áramütés vagy tűz veszélye.
6. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpabúrája nincs a helyén (ha van a készüléken).

- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
- Ne szedjen ki semmit a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez, ha a keze nedves vagy vizes, mivel ez a bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.
- Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
- Az ebben a készülékben működő izzólámpák (ha vannak ilyenek a készülékben) kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett, különleges fényforrások. Nem alkalmasak helyiségek megvilágítására.

### Napi használat

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- Ne tegyen élelmiszereket közvetlenül a hátsó falon lévő levegőkimenet elé. (Ha a készülék Frost Free rendszerű)
- A fagyasztott élelmiszert kiolvasztás után többé nem szabad újra lefagyasztani.
- Az előrecsomagolt fagyasztott élelmiszereket az élelmiszergyártó utasításával összhangban tárolja.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.
- Ne tegyen szénsavas italokat a fagyasztóba, mert nyomás keletkezik a palackban, ami miatt felrobbanhat és kárt okozhat a készülékben.
- A jégnyalóka fagyásból eredő égéseket okozhat, ha rögtön a készülékből kivéve enni kezdik.

### Ápolás és tisztítás

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetékét a fali aljzattól.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.
- Ne használjon éles tárgyakat a dörnek a készülékről történő eltávolításához. Használjon műanyag kaparókést.



- Rendszeresen vizsgálja meg a hűtőszerelvényben a leolvadt víz számára kialakított vízelvezetőt. Szükség esetén tisztítsa meg a vízelvezetőt. Ha a vízelvezető el van záródva, a víz összegyűlik a készülék aljában.

### Elhelyezés

**Fontos** Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.



- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.
- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzemi helyezési utasításokat.
- Ha lehetséges, a készülék hátlapja a fal felé nézzen, hogy el lehessen kerülni a forró alkatrészek (kompresszor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- Csak ivóvízhálózatra csatlakoztatható (Ha fel van szerelve vízcsatlakozóval).

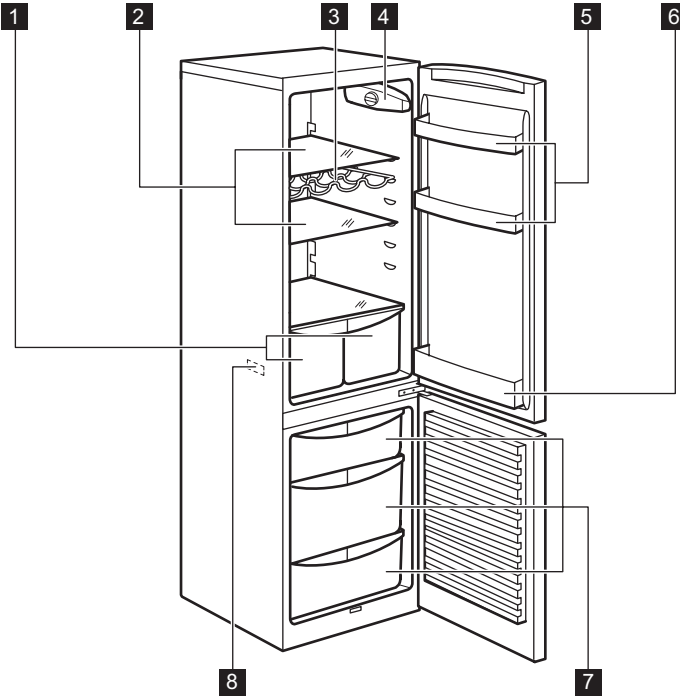
### Szerviz

- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanyszerelési munkát szakképzett villanyszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

### Környezetvédelem

 Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-kerítő rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerezhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt és  szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

## Termékleírás



- 1 Zöldséges fiókok
- 2 Készülékszekrény polcai
- 3 Palacktartó állvány
- 4 Kezelőpanel

- 5 Ajtóban lévő polcok
- 6 Palacktartó polc
- 7 Fagyasztó kosarak
- 8 Adattábla

## Működés

### Bekapcsolás

Illessze a csatlakozódugót a hálózati aljzatba. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban egy közepes beállításra.

### Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót "O" állásba.

### Hőmérséklet-szabályozás

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik.

A készülék üzemeltetéséhez a következők szerint járjon el:

- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az alacsonyabb beállítások felé, hogy minimális hűtést érjen el.
- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé, hogy maximális hűtést érjen el.

**i** Általában egy közepes beállítás a leginkább megfelelő.

A pontos beállítás kiválasztásakor azonban szem előtt kell tartani, hogy a készülék belse-

jében uralkodó hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- szobahőmérséklet
- az ajtónyitások gyakorisága
- a tárolt élelmiszer mennyisége
- a készülék helye.

**Fontos** Ha a környezeti hőmérséklet magas, vagy a készülék a maximális határig meg van

terhelve, a hűtőszekrényt pedig a legalacsonyabb értékre állították be, előfordulhat, hogy folyamatosan hűt, s emiatt dér képződik a belső falán. Ebben az esetben a tárcsát a legmagasabb hőmérsékleti értékre kell állítani az automatikus jégmentesítés elindításához, ezzel pedig csökkentett energiafogyasztást lehet elérni.

## Első használat

### A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

## Napi használat

### Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli periódus után, mielőtt élelmiszereket helyezne a fagyasztótérbe, üzemeltesse legalább 2 óráig a készüléket.

A fagyasztófiókok használatával könnyen és gyorsan megtalálja a kívánt élelemcsomagot. Ha nagy mennyiségű élelmiszert kíván tárolni, vegye ki az összes fiókot a készülékből. Minden polcra helyezhető az ajtótól 15 mm-re kinyúló étel.

**Fontos** Véletlenszerű, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint az az érték, amely a műszaki jellemzők között az „áramkimaradási biztonság” alatt van feltüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihülés után) újra lefagyasztani.

### Friss élelmiszer lefagyasztása

A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is. Az **adatlapon** megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható.

**Fontos** Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületét.

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

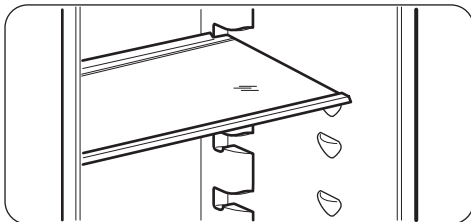
### Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtőrekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetők: ebben az esetben a főzés ideje meghosszabbodik.

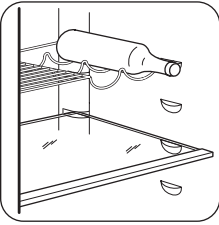
### Mozgatható polcok

A hűtőszekrény falai több sor polctartóval vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.



### Palacktartó állvány

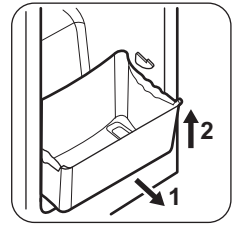
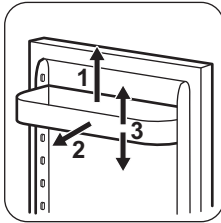
Helyezze a palackokat (előre felé néző nyílással) az előre beállított polcra.



### Az ajtó polcainak elhelyezése

Ha eltérő méretű élelmiszercsomagok számára szeretne helyet biztosítani, az ajtópolcokat különböző magasságokba állíthatja.

Fokozatosan húzza a polcot a nyílakkal jelölt irányba, amíg ki nem szabadul, majd szükség szerint tegye új helyre



### A fagyasztókosarak kivétele a fagyasztóból

A fagyasztókosarakon van egy ütköző, amely megakadályozza véletlen kivételüket vagy leesésüket. Amikor szeretné kivenni a fagyasztóból, húzza maga felé a kosarat, és amikor az elérte a végpontot, az elejét felfelé billentve vegye ki a kosarat.

Amikor vissza kívánja rakni, kissé emelje meg a kosár elejét, hogy be lehessen illeszteni a fagyasztóba. Amikor túljutott a végpontokon, nyomja vissza a kosarakat a helyükre.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

### Normál működéssel járó hangok

- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercseken vagy vezetéken. Ez normális jelenség.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő és pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől. Ez normális jelenség.
- A hőtágulás hirtelen recsegő zajt okozhat. Ez egy természetes, veszélytelen fizikai jelenség. Ez normális jelenség.
- A kompresszor ki- vagy bekapcsolásakor hallani lehet a hőmérséklet-szabályozó halk kattánását. Ez normális jelenség.

### Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben
- takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája
- úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni őket.

### Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

Hús (minden fajtája): csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.

Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.

Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők. Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.

Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.

Palackok: legyen kupakjuk, és tárolja őket a palacktartó rácson vagy az ajtó palacktartó részében.


Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.


### Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 órán belül lefagyasztható;
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni;
- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;
- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;

## Ápolás és tisztítás

 **Figyelem** Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.

 Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és tölteti fel újra.

- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete;
- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat; a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;
- ha a vízből képződött jeget a fagyasztórezszből történő kivétel után rögtön fagyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

### Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva;
- a kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, és nem fagyaszthatók vissza;
- ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

### Rendszeres tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat semleges, szappanos, langyos vízzel tisztítsa.
- rendszeresen ellenőrizze az ajtótomítésket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- gondosan öblítse le, majd alaposan szárítsa ki.

**Fontos** Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Soha ne használjon mosószert, súrolószert, erősen illatosított tisztítószeret vagy viaszt a belső felület tisztítására, mert ezek károsítják a felületet és erőteljes illatot hagynak maguk után.

Tisztítsa meg a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefével. Ezzel a művelettel javíthatja a készülék teljesítményét, és csökkentheti az áramfogyasztást.

**Fontos** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.

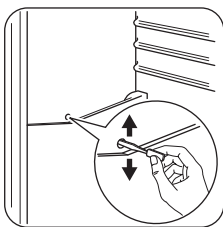
Számos konyhai felülettisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat. Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószert adott.

A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket a táphálózathoz.

### A hűtőszekrény leolvasztása

Rendeltetészerű használat során a dér minden alkalommal automatikusan elolvad a hűtőrekesz elpárologtatójáról, amint a kompresszor leáll. A jégmentesítéssel keletkezett víz a készülék hátulján a kompresszor felett egy vályún keresztül belefolyik egy különleges tartályba, és ott elpárolog.

Fontos, hogy a hűtőszekrény-csatorna közepén látható lefolyónyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet befogadja, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz túlfolyjon és rácsöpögjön a készülékben lévő élelmiszerekre.



### A fagyasztó leolvasztása

Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül.

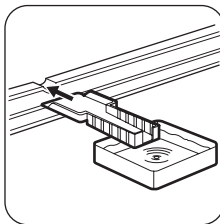
Olvassza le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

A dér eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat:

- kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból
- szedjen ki minden tárolt élelmiszert, csomagolja őket több réteg újságpapírba, és tegye őket hideg helyre
- vegye ki a fagyasztófiókokat
- tegyen szigetelőanyagot (pl. takaró vagy újságpapír) a fiókok köré.

A leolvasztás felgyorsítható, ha meleg (nem forró) vizet tartalmazó edényeket helyez a fagyasztóba.

- Hagyja nyitva az ajtót, tegye a műanyag kaparólapátot az alsó középső megfelelő támaszra, és tegyen alá egy tálat a kiolvadt víz összegyűjtése céljából (a tál nincs mellékelve a készülékhez)
- óvatosan kaparja le a jeget, amikor elkezd felolvadni (egy fa vagy műanyag kaparókéssel)
- amikor a jég elolvadt, szárítsa ki alaposan a készülék belsejét, és őrizze meg a kaparókést, hogy máskor is felhasználhassa.
- kapcsolja be a készüléket, és helyezze vissza a fagyasztott élelmiszereket.



Amennyiben a készülék rendelkezik Quick Chill funkcióval, kapcsolja azt be néhány órára, hogy a szükséges tárolási hőmérséklet a lehető leghamarabb kialakuljon.

**Figyelem** Soha ne próbálja meg éles fémeszközökkel lekaparni a jeget az elpárolgatóról, mert felsértheti azt. A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat

használjon. Ha a leolvasztás közben a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási idejük lerövidülhet.

## Hibaelhárítás

**Figyelem** A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból.  
Kizárólag szakképzett villanyszerelő vagy kompetens személy végezhet olyan

hibaelhárítást, amelyet ez a kézikönyv nem tartalmaz.

**Fontos** Normál használat közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
<b>A készülék zajos.</b>	A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának a padlón kell állnia).
<b>A kompresszor folyamatosan működik.</b>	Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	Túl gyakori az ajtó nyitogatása.	Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig.
	A termék hőmérséklete túl magas.	Tárolás előtt várja meg, amíg a termék lehűl szobahőmérsékletűre.
	A szobahőmérséklet túl magas.	Csökkentse a szoba hőmérsékletét.
<b>Víz folyik le a hűtőszekrény hátlapján.</b>	Az automatikus leolvasztás során a dér megolvad a hátlapon.	Ez nem hibajelenség.
<b>Víz folyik be a hűtőszekrénybe.</b>	A vízkifolyó eltömődött.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást.
	Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgűjtőbe folyjon.	Ügyeljen arra, hogy a termékek ne érjenek a hátsó falhoz.
<b>Túl sok dér és jég képződött.</b>	Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva.	Csomagolja be jobban az élelmiszereket.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
<b>A készülékben a hőmérséklet túl alacsony.</b>	Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
<b>A készülékben a hőmérséklet túl magas.</b>	Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.

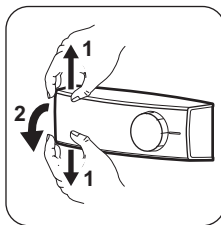
Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	A termék hőmérséklete túl magas.	Tárolás előtt várja meg, amíg a termék lehűl szobahőmérsékletűre.
	Egyszerre túl sok terméket helyezt be.	Egyszerre kevesebb terméket tároljon el.
<b>A hűtőszekrényben a hőmérséklet túl magas.</b>	Nem kering a hideg levegő a készülőékben.	Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a hideg levegő a készülékben.
<b>A fagyasztoóban a hőmérséklet túl magas.</b>	A termékek túl közel vannak egymáshoz.	Tárolja a termékeket úgy, hogy ne akadályozzák a hideglevegő-keringést.
<b>A készülék nem működik.</b>	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati dugaszt a konnektorba.
	A készülék nem kap tápfeszültséget. Nincs feszültség a konnektorban.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba. Forduljon szakképzett villanyszereplőhöz.
<b>A világítás nem működik.</b>	A világítás készenléti üzemmódban van.	Csukja be, majd nyissa ki az ajtót.
	A világítás izzója meghibásodott.	Olvassa el az „Izzócsere” c. részt.

Ha a készülék a fenti ellenőrzések elvégzése után még mindig nem működik megfelelően, forduljon az ügyfélszolgálati központhoz.

### A lámpa izzójának cseréje

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
2. Gyengéden tolja fel majd le az átlátszó burkolatot, és ezzel egyidejűleg akassza ki a burkolatot a nyilakkal jelölt irányba.
3. Cserélje ki az izzót egy eredeti pótalkatrészre vagy annak megfelelő alkatrésze, lehetőleg Osram PARATHOM SPECIAL T26 jelű, 0,8 Watt teljesítményű izzóra. Másik lehetőségként használjon kifejezetten háztartási készülékekhez tervezett izzót (lásd a BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK c. fejezetet), melynek maximális teljesítménye nem lépi túl a lámpaburkolaton felüntetett teljesítményt.
4. Helyezze vissza a lámpaburkolatot.

5. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz.
6. Nyissa ki az ajtót. Győződjön meg arról, hogy a világítás bekapcsol-e.



### Az ajtó záródása

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtó tömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.



## Műszaki adatok

### Az 1/1998. (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó védjegye	Electrolux	
A készülék kategóriája	Hűtőszekrény - fagyasztószekrény	
Magasság	mm	1745
Szélesség	mm	595
Mélység	mm	642
Hűtőtér nettó térfogata	liter	198
Fagyasztótér nettó térfogata	liter	111
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A+ + a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)	A+	
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkor energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	297
Fagyasztótér csillagszám jele	****	
Áramkimaradási biztonság	óra	30
Fagyasztási teljesítmény	kg/24 óra	4
Klímaosztály	SN-N-ST-T	
Feszültség	Volt	230-240
Zajtelsítmény	dB/A	40
Beépíthető	Nem	

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék belsejében bal oldalon lévő adattáblán és az energiatakarékosági címkén.

## Üzembe helyezés

**!** **Figyelem** A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a "Biztonsági információk" c. szakaszt saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

### Elhelyezés

Olyan helyen helyezze üzembe a készüléket, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

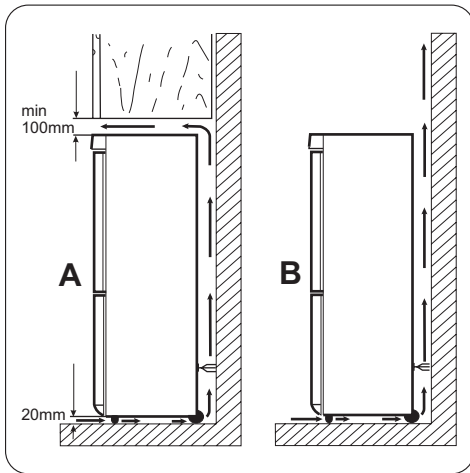
Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és +32°C között
N	+16°C és +32°C között
ST	+16°C és +38°C között
T	+16°C és +43°C között

### Elhelyezés

A készüléket minden hőforrástól, például radiátortól, vízmelegítőtől, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskod-

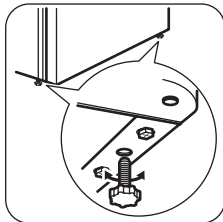
jon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátoldala körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni. Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A pontos vízszintbe állítás a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható.

**⚠ Vigyázat** Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkörrel, ezért a dugasznak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.



### Vízszintbe állítás

Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az alul elöl található két szabályozható láb segítségével érhető el.



### Elektromos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett fe-

szükség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel.

A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezés-sel van ellátva. Ha a háztartási hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.

A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

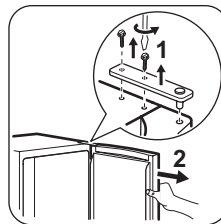
Ez a készülék megfelel az EGK irányelvek-nek.

### Az ajtó nyitási irányának megfordítása

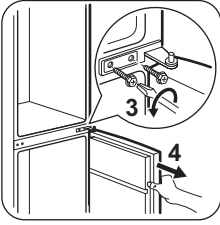
**Fontos** Azt javasoljuk, hogy a következő műveleteket egy másik személy segítségével végezze, aki a készülék ajtóit a műveletek során megtartja.

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához végezze el az alábbi lépéseket:

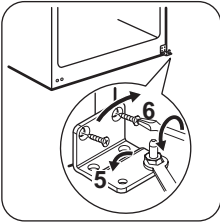
- Nyissa ki az ajtót, és vegye ki a polcokat
- Csavarozza ki a felső ajtózsanér csavarjait. (1)
- Vegye le az ajtót a középső zsanér forgó-csapjáról. (2)
- Helyezze az ellenkező oldalon található fu-ratokba a felső zsanér burkolatát.
- Csavarozza ki a középső zsanér (3) csa-varjait.



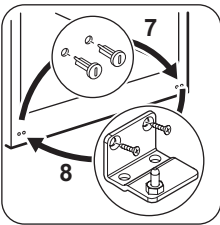
- Távolítsa el mindkét ajtó felső oldalán lévő dugaszokat, és helyezze át őket a másik ol-dalra.
- Vegye le az alsó ajtót az alsó zsanér forgó-csapjáról. (4)



- Csavarozza le az alsó zsanér forgócsapját (5), majd csavarozza az alsó forgócsapot (6) az alsó zsanér bal oldali furatába.

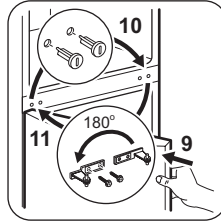


- Csavarozza ki az alsó zsanér csavarjait, majd távolítsa el a zsanért. (8)
- Csavarozza ki az alsó záródugókat, majd csavarozza be azokat az ellenkező oldalon található furatokba. (7)
- Helyezze az ellenkező oldalra az alsó zsanért, és rögzítse a csavarokkal. (8)

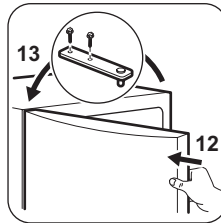


- Helyezze az alsó ajtót az alsó zsanér forgócsapjára. (9)
- Csavarozza ki a középső záródugókat, majd csavarozza be azokat az ellenkező oldalon található furatokba. (10)

- Helyezze az ellenkező oldalra a középső zsanért, és rögzítse a csavarokkal. (11)



- Helyezze a felső ajtót a középső zsanér forgócsapjára. (12)
- Rögzítse az ajtót a felső zsanérral, melyet rögzítsen a csavarjaival. (13)




Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy az ajtó tömítés nem tapad hozzá tökéletesen a szekrénytesthez. Ebben az esetben várja meg, amíg a tömítés magától hozzáidomul a szekrénytesthez.

Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez. A márkaszerviz szakemberrel költségtérítés ellenében elvégzi az ajtó nyitási irányának megfordítását.

## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a

terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal,

hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb

tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## Innhold

Sikkerhetsanvisninger _____	29	Stell og rengjøring _____	34
Produktbeskrivelse _____	31	Feilsøking _____	35
Bruk _____	32	Tekniske data _____	37
Første gangs bruk _____	32	Montering _____	37
Daglig bruk _____	32	Miljøhensyn _____	39
Nyttige tips og råd _____	33		

Med forbehold om endringer.



## Sikkerhetsanvisninger

For din egen sikkerhets skyld og for å sikre korrekt bruk, bør du lese denne bruksanvisningen og dens henvisninger og advarsler før du installerer og bruker apparatet for første gang. For å unngå unødvendige feil og ulykker er det viktig at du sørger for at alle som skal bruke dette apparatet er fortrolige med hvordan det brukes og kjenner til sikkerhetsfunksjonene. Ta vare på denne bruksanvisningen og pass på at den følger med apparatet hvis du selger eller flytter det, slik at alle brukerne får informasjon om bruk og sikkerhet så lenge apparatet benyttes.

Av grunner som angår personsikkerhet eller materiell skade er det viktig at alle instruksjonene i bruksanvisningen blir fulgt. Produsenten overtar intet ansvar for skader som er forårsaket av at instruksjonene ikke er blitt fulgt.

### Sikkerhet for barn og personer med reduserte evner

- Dette apparatet er ikke beregnet på å bli brukt av personer (også barn) med redusert fysisk eller psykisk helse eller som mangler erfaring eller kunnskaper om bruken, dersom de ikke er gitt innføring eller instruksjon om bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold øye med barn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Hold all emballasje borte fra barn. Det foreligger kvelningsfare.
- Når apparatet skal vrakes: Trekk støpselet ut av stikkkontakten, kutt av nettkabelen (så nær inntil apparatet som mulig) og fjern døren for å forhindre at lekende barn kan få elektrisk støt eller kan lukke seg selv inne i apparatet.

- Dersom dette apparatet, som er utstyrt med magnetiske dørpakninger, skal erstatte et gammelt apparat med fjærlås (smekklås) på døren eller lokket, er det viktig at du ødelegger smekklåsen før du kasserer det gamle apparatet. Dette forhindrer at det gamle apparatet utgjør en dødsfelle for et barn.

### Generelt om sikkerhet



#### Advarsel


Hold ventilasjonsåpningene i apparatets kabinett eller i den innebygde strukturen fri for hindringer.

- Produktet er beregnet på oppbevaring av matvarer og/eller drikkevarer i en vanlig husholdning og lignende steder som:
  - personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer;
  - gårder og av gjester på hoteller, moteller og andre boligtyper;
  - "bed and breakfast"-miljøer;
  - catering og lignende ikke-detaljhandel.
- Ikke bruk mekanisk verktøy eller ekstra hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.
- Ikke bruk andre elektriske apparater (for eksempel iskremmaskiner) inne i et kjøleskap, med mindre de er godkjent for dette av produsenten.
- Ikke skad kjølekretsen.
- Kjølekretsen i skapet er fylt med kjølemiddelet isobutan (R600a), som er en naturlig og meget miljøvennlig gass, men som likevel er brennbar.

Pass på at ingen deler av kjølekretsen blir skadet under transport og installasjon av skapet.

Dersom kjølekretsen skulle bli skadet:

- unngå åpen flamme eller kilder som avgir gnist
- luft godt ut i rommet der skapet står.
- Det er farlig å endre spesifikasjonene eller foreta noen form for endringer på produktet. Hvis strømkabelen blir skadet, kan dette forårsake kortslutning, brann og/eller elektrisk støt.

 **Advarsel** Alle elektriske komponenter (strømledning, støpsel, kompressor) må skiftes av et autorisert serviceverksted eller en elektriker for å unngå fare.

1. Strømkabelen må ikke forlenges med skjøteledning.
  2. Pass på at støpselet ikke ligger i klem eller kommer i skade på baksiden av produktet. Et støpsel som ligger i klem eller som kommer i skade kan bli overopphetet og forårsake brann.
  3. Pass på at produktets hovedstøpsel er tilgjengelig.
  4. Ikke trekk i strømkabelen.
  5. Dersom stikkkontakten sitter løst, må du ikke sette støpselet inn i den. Det er fare for strømstøt eller brann.
  6. Du må ikke bruke produktet uten at lampepedekselet (avhengig av modell) til den innvendige belysningen er montert.
- Dette produktet er tungt. Vær forsiktig når du flytter det.
  - Ikke ta ut varer fra fryseseksjonen eller berør dem med våte/fuktige hender, da dette kan forårsake hudskader eller frostskafer.
  - Ikke utsett produktet for direkte sollys over lengre tid.
  - Lyspærene (avhengig av modell) som brukes i dette produktet, er spesialpærer kun beregnet på husholdningsapparater. De egner seg ikke til rombelysning.

## Daglig bruk

- Ikke sett varme gryter på plastdelene i apparatet.
- Ikke oppbevar brannfarlig gass eller væske i apparatet. De kan eksplodere.
- Ikke plasser matvarer direkte mot ventilasjonsåpningen på bakveggen. (Hvis produktet er FrostFree)
- Frosne matvarer må ikke fryses inn igjen når de har vært int.
- Oppbevar frosne ferdigretter i samsvar med instruksjonene fra ferdigrett-produzenten.
- Anbefalingene til oppbevaring fra apparatets produsent må følges nøye. Les instruksjonene i de gjeldende avsnittene.
- Ikke plasser drikkevarer med kullsyre eller musserende vin i fryseseksjonen, for det dannes trykk på beholderen som kan føre til at den eksploderer, som igjen kan skade apparatet.
- Ispinner kan forårsake frostskafer hvis de spises like etter at de er tatt ut av fryseren.

## Rengjøring og stell

- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkkontakten før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider.
- Ikke bruk metallredskaper til rengjøring av apparatet.
- Ikke bruk skarpe redskaper for å fjerne rim fra apparatet. Bruk en plastskrape.
- Undersøk avløpet for tinevann i kjøleskapet med jevne mellomrom. Rengjør avløpet ved behov. Hvis avløpet er blokkert, vil vannet samle seg i bunnen av apparatet.

## Montering

**Viktig** Følg instruksjonene i avsnittene for elektrisk tilkøpling nøye.

- Pakk ut produktet og kontroller at det ikke er skadet. Ikke koble til produktet hvis det er skadet. Meld snarest fra i butikken der du kjøpte skapet om eventuelle skader. I så fall må du ta vare på emballasjen.
- Vi anbefaler at du venter i minst fire timer før du kobler til produktet, slik at oljen kan samle seg i kompressoren.

- Det må være tilstrekkelig luftsirkulasjon rundt hele produktet, ellers kan det overopphetes. Følg monteringsinstruksjonene for å oppnå tilstrekkelig ventilasjon.
- Skapet bør plasseres med baksiden inn mot en vegg, for å unngå å komme i kontakt med varme deler (kompressor) og dermed brenne seg.
- Produktet må ikke plasseres nær varmekilder som en radiator eller komfyr.
- Pass på at støpselet er tilgjengelig etter montering.
- Må kun kobles til drikkevannsforsyning (hvis produktet har vanntilkopling).

### Service

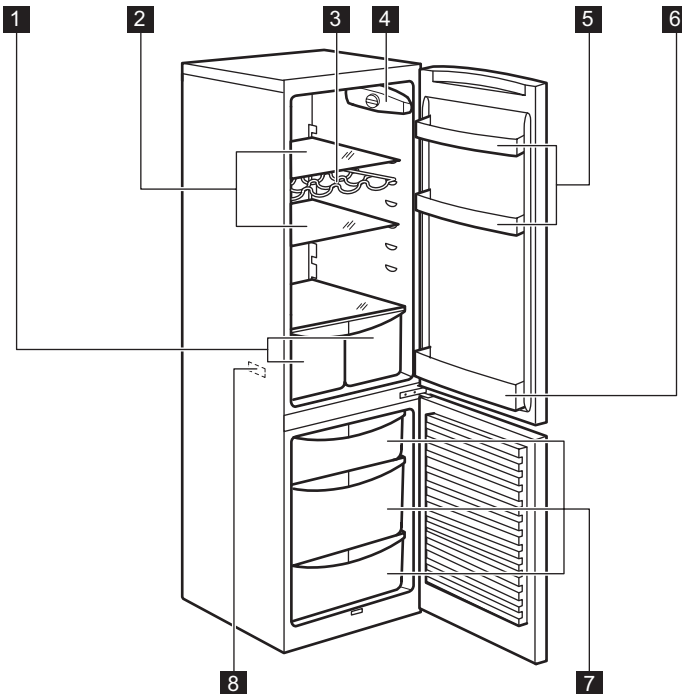
- Alt elektrisk arbeid som er nødvendig i forbindelse med vedlikehold av dette apparatet må utføres av en faglært elektriker eller annen kompetent person.

- Dette produktet må kun repareres av autorisert servicesenter, og det må kun brukes originale reservedeler.

### Miljøvern

- ☑ Dette apparatet inneholder ikke gasser som skader ozonlaget, hverken i kjølekretsen eller i isolasjonsmaterialet. Dette apparatet skal ikke avhendes sammen med alminnelig husholdningsavfall. Isolasjonsskummet inneholder brennbare gasser: apparatet skal avfallsbehandles i samsvar med gjeldende bestemmelser om avfallsbehandling. Disse får du hos kommunen der du bor. Unngå at kjøleenheten blir skadet, særlig på baksiden i nærheten av varmeveksleren. Materialene i dette apparatet som er merket med symbolet ♻, kan gjenvinnes.

## Produktbeskrivelse



- 3 Flaskehylle
- 4 Betjeningspanel
- 5 Dørhyller

- 6 Flaskehylle
- 7 Fryserkurver
- 8 Typeskilt

## Bruk

---

### Slå på

Sett støpselet i stikkontakten.  
Drei termostatbryteren med urviserne til middels innstilling.


### Slå av

Drei termostatbryteren til "O"-posisjon for å slå apparatet av.

### Regulere temperaturen

Temperaturen reguleres automatisk.  
Gå frem som følger for å betjene apparatet:

- Drei termostatbryteren til lavere innstillinger for å oppnå mindre kjøleeffekt.
- Drei termostatbryteren mot høyere innstillinger for å oppnå større kjøleeffekt.

 Vanligvis er en middels innstilling best egnet.

## Første gangs bruk

---

### Rengjøre inne i apparatet

Før du tar apparatet i bruk, må du vaske det innvendig samt alt utstyret i lukket vann tilsatt et nøytralt rengjøringsmiddel for å fjerne den typi-

## Daglig bruk

---

### Oppbevaring av frosne matvarer

Når produktet slås på for første gang eller etter en periode der den ikke var i bruk, må du la den stå på i minst 2 timer før du legger inn matvarer. Fryseskuffene sikrer at du enkelt og raskt finner det du leter etter. Fjern alle skuffene hvis du skal oppbevare større mengder matvarer. På alle hyllene kan du la matvarene stikke ut 15 mm fra døren.

**Viktig** Dersom det oppstår tining, f.eks. på grunn av strømbrydd, og hvis strømmen er borte lenger enn den verdien som er oppført i tabellen over tekniske egenskaper under "stigetid", må den tinte maten brukes opp så raskt som mulig

Likevel bør du huske på at temperaturen inne i apparatet avhenger av følgende når du velger innstilling:

- romtemperaturen
- hvor ofte døren åpnes
- mengde mat som oppbevares
- apparatets plassering.

**Viktig** Dersom romtemperaturen er høy eller det oppbevares store mengder matvarer og apparatet er innstilt på laveste temperatur, vil apparatet muligens gå kontinuerlig. Dermed kan det danne seg rim på bakveggen. I så fall må bryteren stilles på en høyere temperatur, slik at den automatiske avrimingsfunksjonen aktiveres og energiforbruket dermed reduseres.

ske lukten i flunkende nye apparater. Husk å tørke nøye.

**Viktig** Ikke bruk kraftige vaskemidler eller skurepulver, da dette vil skade overflaten.

eller tilberedes øyeblikkelig og så fryses igjen (etter avkjøling).

### Frysing av ferske matvarer

Fryseseksjonen er egnet for å fryse inn ferske matvarer og for å oppbevare frossen og dypfrossen mat over lengre tid.

Maksimal mengde mat som kan innfrys på 24 timer er spesifisert på **typeskiltet**

Nedfrysingen tar et døgn: i løpet av denne perioden må du ikke legge inn mer som skal fryses.



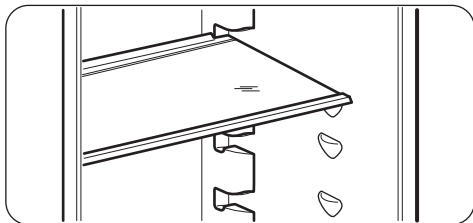
## Tining

Dypfrosne eller frosne matvarer kan tines i kjøle-seksjonen eller ved romtemperatur før de skal brukes i forhold til hvor mye tid du har til rådighet.

Små stykker kan også tilberedes mens de ennå er frosne, direkte fra fryseren: i så fall tar tilberedningen lengre tid.

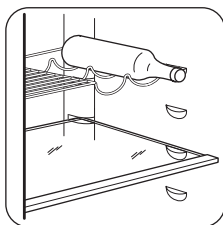
## Flyttbare hyller

Veggene i kjøleskapet er utstyrt med en rekke riller, slik at hyllene kan plasseres etter ønske.



## Flaskehylle

Plasser flaskene (med åpningen pekende fremover) i den forhåndsplasserte hyllen.



## Nyttige tips og råd

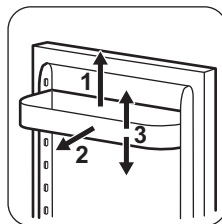
### Normale driftslyder

- Du kan høre en lav gurglelyd eller boblelyd når kuldemediet pumpes gjennom spolekretsen eller rørledningene. Dette er normalt.
- Når kompressoren går, pumpes kuldemediet rundt i kjølesystemet, og du hører en summe- og pulserende lyd fra kompressoren. Dette er normalt.
- Den termiske utvidingen kan forårsake en plutselig knakelyd. Det er et naturlig, ikke farlig fysisk fenomen. Dette er normalt.

## Plassere dørhyllene

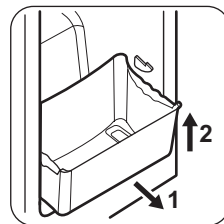
Dørhyllene kan plasseres i ulike høyder for oppbevaring av beholdere av forskjellig størrelse.

Trekk hyllen litt etter litt i pilenes retning til den løsner. Sett den deretter i ønsket stilling.



## Fjerne frysekurver fra fryseren

Frysekurvene er utstyrt med en stoppesikring som hindrer at de kan falle ut eller fjernes utilsiktet. Når du vil fjerne kurven fra fryseren, trekker du den mot deg, og når kurven når stoppepunktet, fjerner du den ved å vippe fronten oppover. Sett kurven på plass igjen ved å løfte den litt opp foran og sette den inn i fryseren. Når kurven er over stoppepunktet, skyver du den tilbake i posisjon.



- Når kompressoren slås på eller slås av, hører du et lavt "klikk" fra termostaten. Dette er normalt.

### Tips til kjøling av ferske matvarer

For best mulig effekt:

- Oppbevar ikke varme matvarer eller dampende væsker i kjøleskapet.
- Dekk til maten eller pakk den inn, særlig hvis den har sterk lukt.
- Plasser maten slik at luften kan sirkulere fritt rundt den.

## Tips til kjøling

Nyttige tips:

Kjøtt (alle typer) : pakkes i plastposer og plasseres på glasshyllen over grønnsakskuffen.

Kjøtt bør kun oppbevares slik i en til to dager.

Ferdig tilberedte retter, kalde retter osv.: tildekkes godt og plasseres på hvilken som helst hylle.

Frukt og grønnsaker: renses nøye og plasseres i spesialskuffen(e).

Smør og ost: plasseres i lufttette bokser eller pakkes i aluminiumsfolie/plastfolie for å holde luft borte så godt som mulig.

Flasker: disse bør være lukket og oppbevares på flaskehyllen eller i flaskehyllen i døren.


Banener, poteter, løk og hvitløk må kun oppbevares i kjøleskap dersom de er godt innpakket.


## Tips til frysing

Her følger noen nyttige tips som gir best mulig frysing:

- maksimal mengde matvarer som kan innfryses i løpet av ett døgn er oppført på typeskiltet;
- innfrysingen tar et døgn. Det bør ikke legges flere matvarer inn i fryseren i denne perioden;
- kun ferske matvarer av høy kvalitet og som er godt rensset bør innfryses;
- pakk matvarene i små porsjoner, slik at de innfryses raskt og helt til kjernen og slik at det senere blir enklere å tine kun den mengden du vil bruke;

## Stell og rengjøring

 **Obs** Trekk støpselet ut av stikkontakten før du starter enhver rengjøring av apparatet.

 Dette apparatet inneholder hydrokarboner i kjøleenheter. Vedlikehold og påfylling skal derfor kun utføres av autorisert tekniker.

### Regelmessig rengjøring

Utstyret skal rengjøres regelmessig:

- rengjør innsiden og tilbehøret med lunken vann tilsatt litt nøytral såpe.
- kontroller dørpakningene regelmessig og vask dem for å sikre at de er rene og fri for matrester.
- skyll og tørk grundig.

- pakk maten inn i aluminiumsfolie eller plast og sørg for at pakkene er lufttette;
- ikke la ferske, ufrosne matvarer komme i kontakt med matvarer som allerede er frosne for å hindre at temperaturen øker i disse;
- magre matvarer har lenger holdbarhet enn fete; salt reduserer matvarenes oppbevaringstid;
- saftis som spises like etter at de er tatt ut av fryseseksjonen, kan forårsake frostskafer på huden;
- det er lurt å merke hver enkelt pakke med innfrysingsdatoen, slik at du lettere kan følge med på oppbevaringstiden.

### Tips til oppbevaring av frosne matvarer

For at produktet skal oppnå best mulig effekt, bør du:

- påse at frosne matvarer har vært oppbevart på riktig måte i butikken;
- påse at frosne matvarer fraktes fra butikken til fryseren din hjemme på kortest mulig tid;
- døren ikke åpnes for ofte, og at den ikke står åpen lenger enn nødvendig;
- når maten er tint bederves den raskt og kan ikke fryses inn igjen;
- ikke overskrid oppbevaringstidene som matvareprodusenten har merket emballasjen med.

**Viktig** Ikke trekk i, flytt eller påfør skade på noen rør og/eller kabler inne i kabinettet. Bruk aldri sterke vaskemidler, skurepulver, sterkt parfymerte rengjøringsprodukter eller voksponeringsmidler for å rengjøre innvendig. Dette skader overflaten og etterlater sterk lukt.

Rengjør kompressoren på baksiden av produktet med en børste. Dette gjør at produktets ytelse blir bedre, og du sparer energi.

**Viktig** Unngå skader på kjølesystemet.

Mange kjøkkenrengjøringsprodukter inneholder kjemikalier som angriper/skader plastdelene som er brukt i dette apparatet. Derfor anbefaler

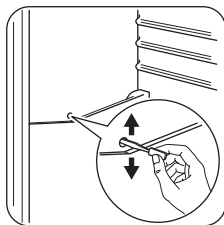
vi at utsiden av dette apparatet kun rengjøres med varmt vann tilsatt litt flytende oppvaskmiddel.

Etter rengjøring settes støpselet inn i stikkkontakten igjen.

### Avriming av kjøleskapet

Under normal bruk, blir rim automatisk fjernet fra kjøleseksjonens fordampere hver gang kompressoren stopper. Smeltevannet renner ut gjennom et dreneringshull og inn i en spesialbeholder på baksiden av produktet, over kompressoren, der det fordampes.

Det er viktig å rengjøre dreneringshullet for smeltevann med jevne mellomrom for å hindre at vannet flommer over og drypper ned på maten inne i kjøleskapet.



### Avriming av fryseren

Det vil alltid danne seg en viss mengde rim på frysehyllene og i området øverst i seksjonen. Rim av fryseren når rimlaget har blitt ca. 3-5 mm tykt.

Gå frem som følger for å fjerne rim:

- slå produktet av, og trekk støpselet ut av stikkkontakten
- ta ut alle matvarene, pakk dem godt inn i flere lag avispapir og plasser dem på et kaldt sted
- fjern skuffene i fryseren
- pakk skuffene godt inn i isolerende materiale, f.eks. tepper eller avispapir.

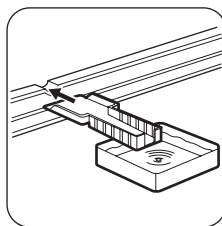
## Feilsøking

**!** **Obs** Før feilsøking skal støpselet trekkes ut av stikkkontakten.

Feil som ikke er oppført i feilsøkingslisten i denne bruksanvisningen, skal kun utbedres av kvalifisert elektriker eller faglært person.

Du kan påskynde avrimingen ved å plassere kjeleler med varmt vann (ikke kokende) inne i fryseren.

- La døren stå åpen og sett plastskraperen inn i holderen nederst på midten, plasser en beholder under for å samle opp smeltevannet (selve beholderen følger ikke med produktet)
- skrap isen forsiktig av når den begynner å tine (bruk en skrape i treverk eller plast)
- tørk fryseseksjonens innside grundig når avrimingen er ferdig, og ta vare på skraperen for fremtidig bruk.
- slå produktet på og legg de frosne matvarene inn igjen.



Hvis montert, aktiver funksjonen Quick Chill i noen timer, slik at den kan nå riktig oppbevaringstemperatur så raskt som mulig.

**!** **Obs** Ikke bruk skarpe metallredskaper til å skrape rim av fordampere, da det kan skade den. Ikke bruk mekaniske redskaper eller annet utstyr som ikke produsenten har anbefalt for å gjøre avrimingsprosessen raskere. En temperaturstigning i pakkene med frossen mat under tining, kan redusere matens holdbarhetstid.

**Viktig** Fryseren lager lyder under normal drift (kompressor, sirkulering av kjølevæske).

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet er støyintensivt.	Produktet står ikke stødig.	Kontroller at produktet står stabilt (alle fire føttene skal være på gulvet).

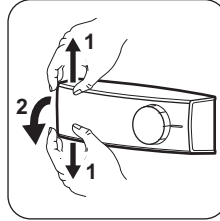
Problem	Mulig årsak	Løsning
<b>Kompressoren arbeider uavbrutt.</b>	Termostatbryteren kan være feil innstilt.	Still inn en varmere temperatur.
	Døren er ikke ordentlig lukket.	Se "Lukke døren".
	Døren har blitt åpnet for ofte.	Ikke la døren stå åpen lenger enn nødvendig.
	Produktets temperatur er for høy.	La maten avkjøle seg til romtemperatur før du legger den inn i produktet.
Romtemperaturen er for høy.		Senk romtemperaturen.
<b>Det renner vann på bakveggen i kjøleskapet.</b>	Under den automatiske avrimingsprosessen tiner rimet på bakveggen.	Dette er normalt.
<b>Det renner vann inn i kjøleskapet.</b>	Vannavløpet er tilstoppet.	Rengjør vannavløpet.
	Matvarer forhindrer at vannet får samle seg i vannopsamlingsbeholderen.	Pass på at ingen matvarer berører bakveggen.
<b>Det er for mye rim.</b>	Maten er ikke pakket inn skikkelig.	Pakk inn produktene bedre.
	Døren er ikke ordentlig lukket.	Se "Lukke døren".
	Termostatbryteren kan være feil innstilt.	Still inn en høyere temperatur.
<b>Temperaturen i produktet er for lav.</b>	Termostatbryteren kan være feil innstilt.	Still inn en høyere temperatur.
<b>Temperaturen i produktet er for høy.</b>	Termostatbryteren kan være feil innstilt.	Still inn en lavere temperatur.
	Døren er ikke ordentlig lukket.	Se "Lukke døren".
	Produktets temperatur er for høy.	La maten avkjøle seg til romtemperatur før du legger den inn i produktet.
	Det er lagt mange matvarer inn i produktet samtidig.	Legg færre matvarer inn i produktet på samme tid.
<b>Temperaturen i kjøleskapet er for høy.</b>	Det sirkulerer ikke kald luft i produktet.	Pass på at den kalde luften kan sirkulere i produktet.
<b>Temperaturen i fryseren er for høy.</b>	Matvarene ligger for tett inntil hverandre.	Plasser matvarene slik at den kalde luften kan sirkulere.
<b>Produktet fungerer ikke.</b>	Produktet er slått av.	Slå på produktet.
	Støpselet sitter ikke ordentlig i stikkontakten.	Sett støpselet ordentlig inn i stikkontakten.
	Produktet får ikke strøm. Stikkontakten er ikke spenningsførende.	Koble et annet elektrisk produkt til stikkontakten. Kontakt en kvalifisert elektriker.
<b>Lampen lyser ikke.</b>	Lampen er i standby-modus.	Lukk døren og åpne den igjen.
	Pæren er defekt.	Se "Skifte lyspære".

Hvis produktet fremdeles ikke virker etter kontrollene ovenfor, må du kontakte nærmeste kundeservice.

### Skifte lyspære

1. Koble fra produktet.
2. Flytt det gjennomsiktige dekselet opp og ned og samtidig hekt det av i retning av pilene.
3. Skift lampen med en original reservedel, som et alternativ er det mulig å bruke Osram PARATHOM SPECIAL T26 0,8 watt pære. Et annet alternativ er å bruke en lampe med glødepære som er spesielt utviklet for husholdningsapparater (se også i kapitlet SIKKERHETSINFORMASJON) med en maksimal effekt som ikke overskrider merkingen på lyssprederen.
4. Sett lampedekselet på igjen.

5. Koble produktet til stikkkontakten.
6. Åpne døren. Påse at lampen tennes.



### Lukke døren

1. Rengjør dørpakningene.
2. Om nødvendig, juster døren. Se etter i "Installering".
3. Skift ut defekte pakninger ved behov. Kontakt servicesenteret.

## Tekniske data

Mål		
	Høyde	1745 mm
	Bredde	595 mm
	Dybde	642 mm
Tid, temperaturregning		30 t
Spenning		230-240 V
Frekvens		50 Hz

Den tekniske informasjonen finner du på typeskiltet til venstre på innsiden av produktet og på energietiketten.

## Montering

**!** **Obs** Les "Sikkerhetsinformasjon" nøyaktig for din egen sikkerhets skyld og for informasjon om korrekt operasjon av apparatet, før apparatet installeres.

### Plassering

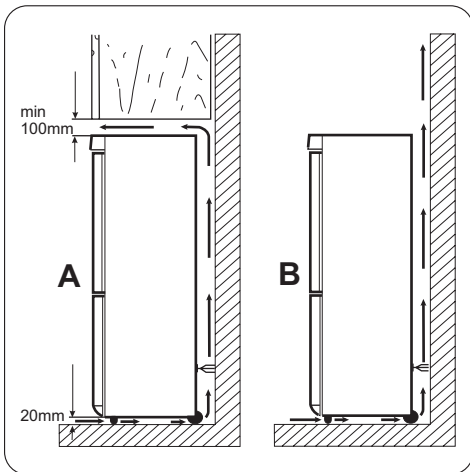
Installet dette apparatet på et sted der romtemperaturen samsvarer med den klimaklassen som er oppført på apparatets typeskilt:

Klima-klasse	Romtemperatur
SN	+10°C til +32°C
N	+16°C til +32°C
ST	+16°C til +38°C
T	+16°C til +43°C

## Plassering

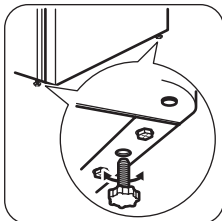
Produktet bør monteres i god avstand fra varmekilder, som radiatorer, varmtvannsberedere, direkte sollys osv. Påse at luften kan sirkulere fritt rundt baksiden av skapet. For å oppnå best ytelse når produktet er plassert under et overskap, må minste avstanden mellom toppen av produktet og skapet være minst 100 mm. Ideelt sett bør produktet ikke plasseres under overskap. En eller flere justerbare føtter på bunnen av skapet muliggjør nøyaktig vatring.

**⚠ Advarsel** Det må være mulig å koble produktet fra strømmen. Støpselet må derfor være lett tilgjengelig etter montering.



## Plan oppstilling

Pass på at apparatet står i vater. Dette kan gjøres med to justerbare føtter på undersiden foran.



## Elektrisk tilkøpling

Før du setter støpselet inn i stikkontakten, forsikre deg om at spenningen og frekvensen som

er oppført på typeskiltet samsvarer med strømmenettet i hjemmet ditt.

Apparatet skal jordes. Støpselet på nettledningen er utstyrt med jordingskontakt. Dersom husets stikkontakt ikke er jordnet, skal apparatet koples til en separat jording i overensstemmelse med gjeldende forskrifter. Kontakt en faglært elektriker.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom sikkerhetsreglene ikke blir fulgt.

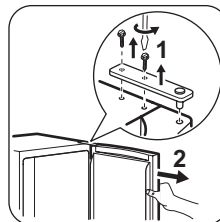
Dette apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiver.

## Omhengsling av døren

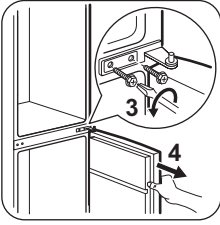
**Viktig** Vi foreslår at dette arbeidet utføres av to personer, og at den ene holder produktet godt fast mens den andre arbeider.

Slik hengsler du om døren:

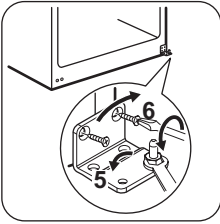
- Åpne døren og tøm hyllene
- Skru ut skruene på det øverste dørhengselet. (1)
- Fjern døren fra det midtre hengselet. (2)
- Plasser dekselet til det øvre hengselet inn i hullene på den motsatte siden.
- Skru ut skruene på det midtre dørhengselet. (3)



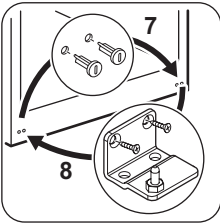
- Fjern pluggene på oversiden av begge dørene, og flytt dem til den andre siden.
- Fjern den nedre døren fra det nedre hengselet. (4)



- Skru av tappen til det nedre hengselet (5) og skru det nedre hengselets tapp (6) inn i det venstre hullet til det nedre hengselet.




- Skru ut skruene på det nedre dørhengselet og fjern hengselet. (8)
- Skru av de nedre dekselpluggene og skru dem inn i hullet på motsatt side. (7)
- Monter det nedre hengselet på motsatt side og fest det med skruene. (8)

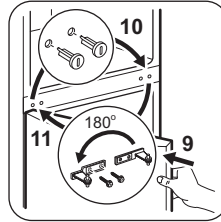


- Plasser den nedre døren på det nedre hengselet. (9)

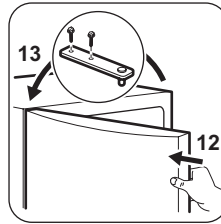
## Miljøhensyn

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å

- Skru av de midtre dekselpluggene og skru dem inn i hullet på motsatt side. (10)
- Monter det midtre hengselet på motsatt side og fest det med skruene. (11)



- Plasser den øvre døren på det midtre hengselet. (12)
- Fest døren med det øvre hengselet og fest det med skruene. (13)



Vi anbefaler at du venter i minst fire timer før du kobler til produktet, slik at oljen kan samle seg i kompressoren.

Hvis omgivelsestemperaturen er lav (for eksempel om vinteren), kan det hende at pakningen ikke passer som den skal mot kabinettet. I så fall venter du til pakningen justerer seg selv.

Dersom du ikke selv vil gjennomføre arbeidet som beskrives over, kan du ta kontakt med nærmeste servicesenter. Mot regning vil en tekniker ved servicesenteret hengsle om døren på produktet ditt.

forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

## Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa _	40	Konserwacja i czyszczenie _	47
Opis urządzenia _	43	Rozwiązywanie problemów _	48
Eksploatacja _	43	Dane techniczne _	50
Pierwsze użycie _	44	Instalacja _	50
Codzienna eksploatacja _	44	Ochrona środowiska _	52
Przydatne rady i wskazówki _	45		

Producent zastrzegą sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania urządzenia oraz przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia.

W celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych należy przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane wskutek ich nieprzestrzegania.

### Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku użycia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do użycia należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.


### Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenie!

- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w meblu do zabudowy nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i/lub napojów w warunkach domowych oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
    - kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
    - gospodarstwa rolne oraz hotele, motele i inne obiekty mieszkalne (jako wyposażenie dla klientów);
    - obiekty noclegowe;



- gastronomia i podobne zastosowania niezwiązane ze sprzedażą detaliczną.
- Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod.
- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym (jednak jest łatwopalny). Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego. Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:
  - unikać otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu;
  - dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu. Jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/ lub porażenie prądem.

 **Ostrzeżenie!** Aby można było uniknąć niebezpieczeństwa, wymiany elementów elektrycznych (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka) może dokonać wyłącznie technik autoryzowanego serwisu lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

1. Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
2. Należy upewnić się, że tylna ścianka urządzenia nie przygniotła ani nie uszkodziła wtyczki przewodu zasilającego. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.

3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
  4. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
  5. Jeżeli gniazdo elektryczne jest obłożone, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Występuje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.
  6. Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki (jeśli występuje) oświetlenia wnętrza.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
  - Nie wolno wyjmować ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
  - Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  - Do oświetlenia urządzenia zastosowano specjalne żarówki (jeśli występują) przeznaczone wyłącznie do urządzeń domowych. Nie nadają się one do oświetlania pomieszczeń domowych.

### Codzienna eksploatacja

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą spowodować wybuch.
- Nie wolno umieszczać żywności bezpośrednio przy otworze wentylacyjnym na tylnej ścianie. (Jeśli urządzenie jest odszraniane automatycznie)
- Mrożonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrożeniu.
- Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.
- Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.
- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich

eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia.

- Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku konsumpcji bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki.

### Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Należy stosować plastikową skrobaczkę.
- Należy regularnie sprawdzać otwór odpływowy skroplin w chłodziarce. W razie konieczności należy go wyczyścić. Jeżeli otwór odpływowy jest zablokowany, woda zacznie się zbierać na dnie chłodziarki.

### Instalacja

**Ważne!** Należy postępować dokładnie według wskazówek dotyczących podłączenia do sieci elektrycznej, zawartych w odnośnych akapitach.



- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W takim przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekać co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby zapewnić odpowiednią wentylację, należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi instalacji.

- Jeśli to tylko możliwe, tylna ścianka urządzenia powinna znajdować się przy ścianie, aby zapobiec dotykaniu lub chwytaniu za ciepłe elementy urządzenia (sprężarkę) i ewentualnym oparzeniom.
- Urządzenia nie należy stawiać w pobliżu kaloryferów ani kuchenek.
- Należy zadbać o to, aby po zainstalowaniu urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną (jeśli przewidziane jest podłączenie do sieci wodociągowej).

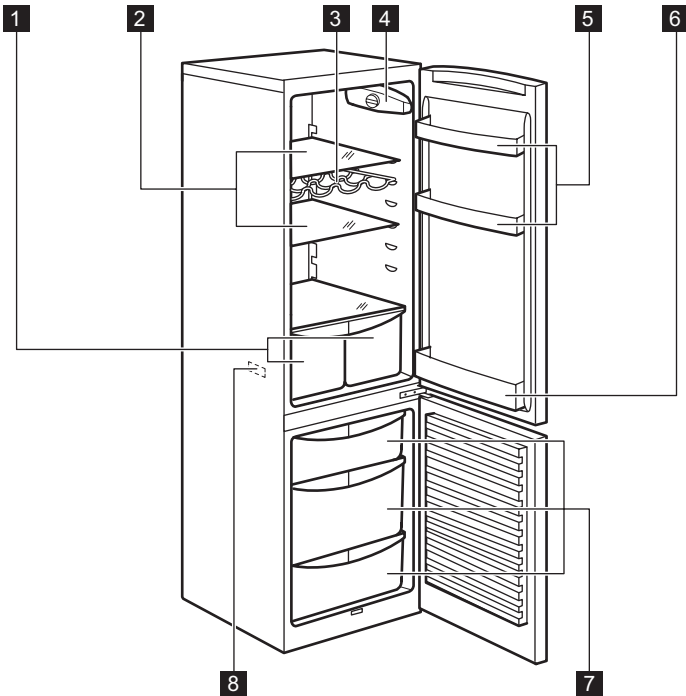
### Serwis

- Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Naprawy tego produktu muszą być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

### Ochrona środowiska

 W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymienniku ciepła. Materiały zastosowane w urządzeniu, które są oznaczone symbolem , nadają się do ponownego przetworzenia.

## Opis urządzenia



- 1 Szuflady na warzywa
- 2 Półki w komorze
- 3 Półka na butelki
- 4 Panel sterowania

- 5 Półki drzwiowe
- 6 Półka na butelki
- 7 Kosze zamrażarki
- 8 Tabliczka znamionowa

## Eksploatacja

### Włączanie

Umieścić wtyczkę przewodu zasilającego w gniazdku.  
Obrócić pokrętkę regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara w położenie środkowe.

### Wyłączanie

Aby wyłączyć urządzenie, należy obrócić pokrętkę regulacji temperatury w położenie "O".

### Regulacja temperatury

Temperatura jest regulowana automatycznie.

W celu uregulowania urządzenia należy wykonać następujące czynności:

- obrócić pokrętkę regulacji temperatury w stronę niższego ustawienia, aby uzyskać minimalne chłodzenie.
- obrócić pokrętkę regulacji temperatury w stronę wyższego ustawienia, aby uzyskać maksymalne chłodzenie.

**i** Ustawienie środkowe jest zazwyczaj najbardziej odpowiednie.

Tym niemniej należy wybrać dokładne ustawienie temperatury, biorąc pod uwagę fakt, że temperatura wewnątrz urządzenia zależy od:

- temperatury w pomieszczeniu
- częstości otwierania drzwi
- ilości przechowywanej żywności
- ustawienia urządzenia.

**Ważne!** Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka lub urządzenie jest w pełni

## Pierwsze użycie

### Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim elementy letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je wysuszyć.

## Codzienna eksploatacja

### Przechowywanie zamrożonej żywności

Przy pierwszym uruchomieniu lub po pewnym okresie wyłączenia urządzenia powinno ono pracować przez co najmniej 2 godziny przed umieszczeniem produktów w komorze.

Szuflady zamrażarki umożliwiają szybkie i łatwe odszukiwanie potrzebnych produktów. Jeśli konieczne jest przechowanie większej ilości żywności należy wyjąć wszystkie szuflady. Na wszystkich półkach można umieszczać produkty żywnościowe wystające na odległość 15 mm od drzwi.

**Ważne!** Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności, np. wskutek awarii zasilania, lub jeśli urządzenie było wyłączone przez czas dłuższy niż podany w tabeli danych technicznych, w punkcie „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy szybko spożyć rozmrożone produkty lub niezwłocznie poddać je obróbce termicznej, a następnie ponownie zamrozić (po ostudzeniu).

### Zamrażanie świeżej żywności

Komorę zamrażarki jest przeznaczona do długotrwałego przechowywania mrożonek, głę-

załadowane, a wybrano ustawienie najniższej temperatury, urządzenie może pracować bez przerwy, co powoduje tworzenie się szronu na tylnej ściance. W takim przypadku należy ustawić pokrętkę na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne usuwanie szronu, a w rezultacie zmniejszyć zużycie energii.

**Ważne!** Nie należy stosować detergentów ani proszków do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

boko zamrożonej żywności oraz do zamrażania świeżej żywności.

Informacja o maksymalnej ilości żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, znajduje się na **tabliczce znamionowej**.

Proces zamrażania trwa 24 godziny: w tym czasie nie wolno wkładać kolejnej partii żywności przeznaczonej do zamrożenia.

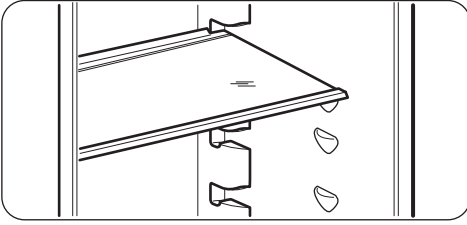
### Rozmrażanie

Głęboko zamrożoną żywność lub mrożonki przed użyciem należy rozmrozić w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od dostępnego czasu rozmrażania.

Małe kawałki można gotować w stanie zamrożonym, od razu po wyjęciu z zamrażarki: w takim przypadku gotowanie potrwa dłużej.

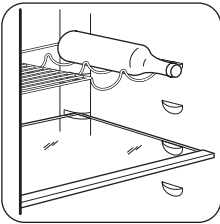
### Zmiana położenia półek

Ściany komory chłodziarki wyposażono w kilka prowadnic umożliwiających umieszczenie półek zgodnie z bieżącymi potrzebami.



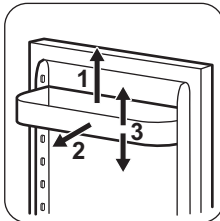
### Półka na butelki

Układać butelki (szybkami do przodu) na odpowiednio ustawionej półce.



### Rozmieszczanie półek na drzwiach

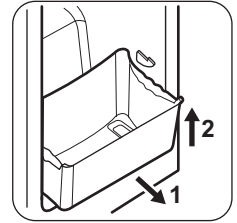
Aby umożliwić przechowywanie artykułów spożywczych w opakowaniach o różnej wielkości, półki na drzwiach można umieszczać na różnych wysokościach. Stopniowo wyciągać półkę w kierunku strzałek, aż do jej zwolnienia, a następnie umieścić ją w żądanym miejscu.



### Wymywanie koszy z zamrażarki

Kosze zamrażarki posiadają ograniczniki, które zapobiegają ich przypadkowemu wyjęciu lub wypadnięciu. W celu wyjęcia kosza należy pociągnąć go do siebie i po całkowitym wysunięciu wyjąć go, przechylając jego przednią część do góry.

Aby włożyć kosz, należy lekko podnieść jego przednią część i włożyć do środka zamrażarki. Po wsunięciu poza ograniczniki, wcisnąć kosz na miejsce.



## Przydatne rady i wskazówki

### Zwykłe odgłosy pracy urządzenia

- Podczas przetłaczania czynnika chłodniczego przez rurki i inne elementy układu chłodzącego może być słyszalny odgłos cichego bulgotania lub odgłos przypominający wrzenie wody. Jest to właściwe.
- Gdy sprężarka jest włączona, a czynnik chłodzący jest pompowany, słychać warkot

i odgłos pulsowania pochodzący ze sprężarki. Jest to właściwe.

- Rozszerzalność cieplna może powodować nagłe odgłosy pękania. Jest to naturalne, niegroźne zjawisko. Jest to właściwe.
- Gdy sprężarka się włącza lub wyłącza, słychać ciche kliknięcie regulatora temperatury. Jest to właściwe.

### **Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności**

Aby uzyskać najlepsze wyniki:

- Nie przechowywać w chłodziarce przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów.
- Artykuły spożywcze należy przykryć lub owinąć, szczególnie te, które mają silny zapach.
- Zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.

### **Wskazówki dotyczące przechowywania**

Przydatne wskazówki:

Mięso (wszystkie rodzaje): zapakować do polietylenowych worków i umieścić na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa.

Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.

Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.: należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.

Owoce i warzywa: należy je dokładnie oczyścić i umieścić w przeznaczonych dla nich szufladach.

Masło i ser: należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe tak, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.

Butelki: powinny mieć założone nakrętki i być przechowywane na półce na butelki lub na półce na butelki w drzwiach.

Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodziarce.

### **Wskazówki dotyczące zamrażania**

Aby uzyskać najlepsze wyniki zamrażania, należy skorzystać z poniższych ważnych wskazówek:

- Maksymalną ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie nie należy wkładać do zamrażarki

więcej żywności przeznaczonej do zamrożenia.

- Należy zamrażać tylko artykuły spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone.
- Żywność należy dzielić na małe porcje, aby móc ją szybko zupełnie zamrozić, a później rozmrażać tylko potrzebną ilość.
- Żywność należy pakować w folię aluminiową lub polietylenową zapewniającą hermetyczne zamknięcie.
- Nie dopuszczają do stykania się świeżej, niezamrożonej żywności z zamrożonymi produktami, aby uniknąć wzrostu temperatury produktów zamrożonych.
- Produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej i dłużej niż o wysokiej zawartości tłuszczu. Sól powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności.
- Spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki może spowodować odmrożenia skóry.
- Zaleca się umieszczanie daty zamrożenia na każdym opakowaniu w celu kontrolowania długości okresu przechowywania.

### **Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności**

Aby urządzenie pracowało z najlepszą wydajnością, należy:

- Upewnić się, że mrozonki były odpowiednio przechowywane w sklepie.
- Starać się, aby zamrożona żywność była transportowana ze sklepu do zamrażarki w jak najkrótszym czasie.
- Nie otwiera zbyt często drzwi zamrażarki i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Po rozmrożeniu żywność szybko traci świeżość i nie można jej ponownie zamrażać.
- Nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta żywności.

## Konserwacja i czyszczenie

**⚠ Uwaga!** Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

**🌿** Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Prace konserwacyjne i uzupełnianie mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowanego serwisu.

### Okresowe czyszczenie

Urządzenie należy regularnie czyścić:

- wewnątrz i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem obojętnego środka czyszczącego,
- regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadził się na nich osad,
- dokładnie opłukać i osuszyć.

**Ważne!** Nie należy ciągnąć, przesuwac ani uszkadzać rurek i/lub przewodów w urządzeniu.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia nie wolno stosować detergentów, substancji żrących, produktów o intensywnym zapachu ani wosków, ponieważ mogłyby uszkodzić czyszczone powierzchnie i pozostawić silny zapach.

Sprężarkę z tyłu urządzenia należy czyścić za pomocą szczotki. Poprawi to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.

**Ważne!** Należy chronić układ chłodniczy przed uszkodzeniem.

Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywo zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych części urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

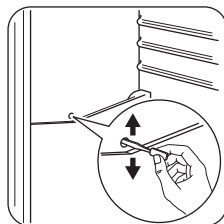
Po czyszczeniu ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

### Rozmrażanie chłodziarki

Podczas normalnego użytkowania, za każdym razem po wyłączeniu się silnika sprężarki, następuje automatyczne usunięcie szronu

z parownika komory chłodziarki. Woda z rozpuszczonego szronu spływa rynienką do specjalnego pojemnika znajdującego się z tyłu urządzenia nad sprężarką, skąd następnie odparowuje.

Ważne jest okresowe czyszczenie otworu odpływowego znajdującego się na środku rynienki w komorze chłodziarki, aby zapobiec przelewaniu się wody i kapaniu jej na żywność.



### Rozmrażanie zamrażarki

Na półkach zamrażarki oraz w górnej części komory zawsze powstaje pewna ilość szronu. Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy warstwa szronu ma grubość ok. 3–5 mm.

Aby usunąć szron, należy:

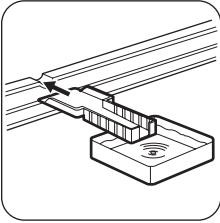
- wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka
- wyjąć wszystkie przechowywane artykuły spożywcze, zawinąć w kilka warstw gazet i umieścić w chłodnym miejscu
- wyjąć szuflady zamrażarki
- owinąć szuflady materiałem izolującym, np. kocami lub gazetami.

Proces rozmrażania można przyspieszyć. W tym celu do zamrażarki należy włożyć naczynie z gorącą (nie wrzącą) wodą.

- Pozostawić drzwi otwarte i wsunąć plastikową skrobaczkę w odpowiednie miejsce pośrodku na dole, umieszczając poniżej tackę na spływającą wodę (tacka nie jest dołączona do akcesoriów urządzenia).
- Ostrożnie zeskrabać szron, gdy zacznie się roztopiać (użyć drewnianego lub plastikowego skrobaka).
- Po całkowitym rozpuszczeniu się szronu dokładnie osuszyć wnętrze i zachować skrobaczkę do kolejnego rozmrażania.



- Włączyć urządzenie i włożyć do niego zamrożoną żywność.



Włączyć na kilka godzin funkcję Quick Chill (jeśli występuje w urządzeniu), aby urządzenie jak najszybciej osiągnęło odpowiednią temperaturę przechowywania.

**Uwaga!** Nigdy nie wolno używać ostrych metalowych przedmiotów do usuwania szronu z parownika, ponieważ można go uszkodzić. Nie wolno stosować urządzeń mechanicznych ani żadnych innych metod niezalecanych przez producenta, aby przyspieszyć rozmrażanie. Wzrost temperatury zamrożonych artykułów spożywczych podczas rozmrażania może spowodować skrócenie czasu ich bezpiecznego przechowywania.

## Rozwiązywanie problemów

**Uwaga!** Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda. Rozwiązywanie problemów nieuwzględnionych w tej instrukcji można

powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.

**Ważne!** Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać odgłosy jego pracy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
<b>Urządzenie pracuje głośno.</b>	Urządzenie nie stoi stabilnie.	Należy sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery nóżki powinny stać na podłodze).
<b>Sprężarka pracuje bez przerw.</b>	Regulator temperatury może być ustawiony nieprawidłowo.	Ustawić wyższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
	Drzwi są otwierane zbyt często.	Nie pozostawiać otwartych drzwi dłużej niż to konieczne.
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
<b>Po tylnej ścianie chłodziarki sphywa woda.</b>	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.	Obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.
	Podczas automatycznego rozmrażania szron topi się na tylnej ścianie.	Jest to normalne zjawisko.
<b>Woda sphywa do komory chłodziarki.</b>	Odpyływ skroplin jest niedrożny.	Oczyszczyć odpyływ skroplin.
	Produkty uniemożliwiają sphywanie skroplin do rynienki na tylnej ścianie.	Upewnić się, że produkty nie stykają się z tylną ścianką.



Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
<b>Osadza się za dużo szronu i lodu.</b>	Żywność nie została prawidłowo zapakowana.	Należy dokładniej zapakować żywność.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
	Regulator temperatury może być ustawiony nieprawidłowo.	Ustawić wyższą temperaturę.
<b>Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.</b>	Regulator temperatury może być ustawiony nieprawidłowo.	Ustawić wyższą temperaturę.
<b>Temperatura w urządzeniu jest zbyt wysoka.</b>	Regulator temperatury może być ustawiony nieprawidłowo.	Ustawić niższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
	Włożono jednocześnie zbyt wiele produktów.	Ograniczyć ilość jednocześnie wkładanych produktów.
<b>Temperatura w chłodziarce jest zbyt wysoka.</b>	Brak obiegu zimnego powietrza w urządzeniu.	Zapewnić obieg zimnego powietrza w urządzeniu.
<b>Temperatura w zamrażarce jest zbyt wysoka.</b>	Produkty są rozmieszczone zbyt blisko siebie.	Produkty należy przechowywać w taki sposób, aby zapewnić obieg zimnego powietrza.
<b>Urządzenie nie działa.</b>	Urządzenie jest wyłączone.	Włączyć urządzenie.
	Wtyczki przewodu zasilającego nie włożono prawidłowo do gniazda elektrycznego.	Podłączyć prawidłowo wtyczkę do gniazda elektrycznego.
	Urządzenie nie jest zasilane. Brak napięcia w gnieździe elektrycznym.	Podłączyć inne urządzenie elektryczne do tego samego gniazda elektrycznego. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
<b>Nie działa oświetlenie.</b>	Oświetlenie jest w trybie czuwania.	Zamknąć i otworzyć drzwi.
	Żarówka jest przepalona.	Patrz punkt „Wymiana żarówki”.

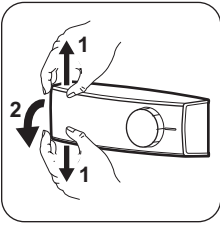
Jeśli urządzenie nie działa poprawnie po wykonaniu powyższych czynności, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

### Wymiana oświetlenia

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Delikatnie przesunąć przezroczysty klosz w górę i w dół, jednocześnie odcepiając go w kierunku wskazanym przez strzałki.

3. Wymienić oświetlenie na oryginalną część zamienną lub opcjonalnie żarówkę Osram PARATHOM SPECIAL T26 o mocy 0,8 W. Można również użyć żarówki (tradycyjnej, żarnikowej) przeznaczonej do urządzeń domowych (patrz także rozdział INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA) o mocy maksymalnej nieprzekraczającej wartości podanej na dyfuzorze światła.
4. Zamontować klosz oświetlenia.

5. Podłączyć urządzenie do zasilania.
6. Otworzyć drzwi. Sprawdzić, czy oświetlenie włącza się.



### Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.
2. W razie potrzeby wyregulować drzwi. Patrz punkt „Instalacja”.
3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Skontaktować się z punktem serwisowym.

## Dane techniczne

Wymiary	Wysokość	1745 mm
	Szerokość	595 mm
	Głębokość	642 mm
Czas utrzymywania temperatury bez zasilania		30 h
Napięcie		230-240 V
Częstotliwość		50 Hz

Dane techniczne są widoczne na tabliczce znamionowej znajdującej się z lewej strony

wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

## Instalacja

**Uwaga!** Przed instalacją urządzenia należy dokładnie przeczytać "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia.

### Ustawianie

Urządzenie należy instalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

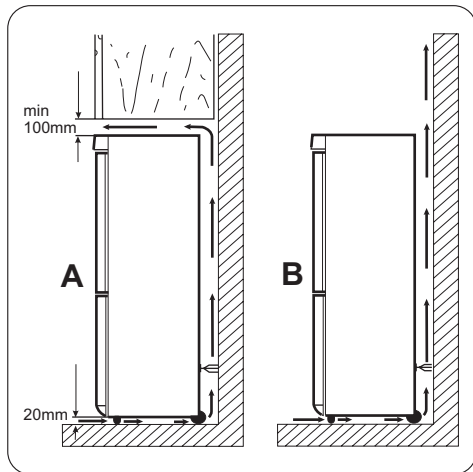
Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

### Miejsce instalacji

Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kotły, bezpośrednio promienie słoneczne itd. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu urządzenia. Aby można było zapewnić optymalną sprawność urządzenia zainstalowanego pod wiszącą szafką, odległość między jego górną powierzchnią a szafką musi wynosić co

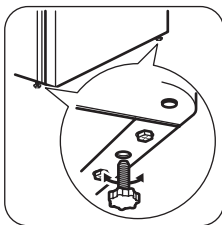
najmniej 100 mm. Najlepiej jednak nie ustawić urządzenia pod wiszącymi szafkami. Urządzenie można dokładnie wypoziomować dzięki regulowanym nóżkom.

**⚠ Ostrzeżenie!** Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego po zainstalowaniu urządzenia wtyczka musi być łatwo dostępna.



## Poziomowanie

W trakcie ustawiania urządzenia należy zwrócić uwagę, aby było ono prawidłowo wypoziomowane. Służą do tego dwie regulowane przednie nóżki.



## Przyłącze elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji zasilającej.

Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego dołączonego do urządzenia posiada styk uziemiający. Jeśli gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy odrębnie uziemić zgodnie z ak-

www.zanussi.com

tualnymi przepisami, uzgadniając to z wykwalifikowanym elektrykiem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

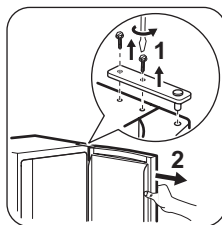
Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.

## Zmiana kierunku otwierania drzwi

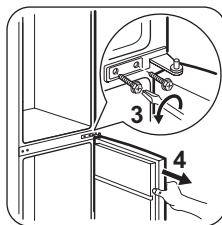
**Ważne!** Aby wykonać poniższe czynności, zaleca się skorzystanie z pomocy drugiej osoby, która przytrzyma drzwi urządzenia.

Aby zmienić kierunek otwierania drzwi, należy wykonać następujące czynności:

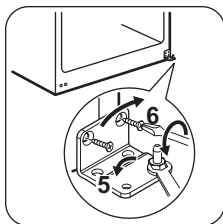
- Otworzyć drzwi i opróżnić półki.
- Odkręcić śruby górnego zawiasu. (1)
- Zdjąć drzwi ze sworznia środkowego zawiasu. (2)
- Umieścić osłonę górnego zawiasu w otworach po przeciwnej stronie.
- Odkręcić śruby środkowego zawiasu. (3)



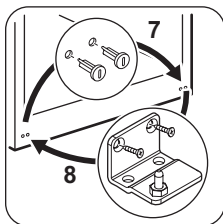
- Wyjąć zatyczki znajdujące się w górnej części obu par drzwi i przenieść je na drugą stronę.
- Zdjąć dolne drzwi ze sworznia dolnego zawiasu. (4)



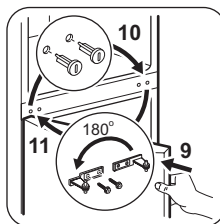
- Odkręcić sworznię dolnego zawiasu (5), a następnie przykręcić go (6) do lewego otworu dolnego zawiasu.



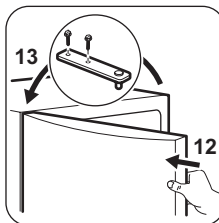
- Odkręcić śruby dolnego zawiasu i wyjąć sworznię. (8)
- Odkręcić dolne zaślepki i przykręcić je do otworów po przeciwnej stronie. (7)
- Umieścić dolny zawias po przeciwnej stronie i przymocować go śrubami. (8)



- Ustawić dolne drzwi na sworzniu dolnego zawiasu. (9)
- Odkręcić środkowe zaślepki i przykręcić je do otworów po przeciwnej stronie. (10)
- Umieścić środkowy zawias po przeciwnej stronie i przymocować go śrubami. (11)



- Ustawić górne drzwi na sworzniu środkowego zawiasu. (12)
- Przymocować drzwi za pomocą górnego zawiasu i dokręcić śruby zawiasu. (13)




Zaleca się odczekać co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.

Uszczelka może nie przylegać dokładnie do obudowy w niskiej temperaturze otoczenia (np. zimą). Należy odczekać, aż uszczelka dopasuje się naturalnie.

Jeżeli użytkownik nie chce samodzielnie wykonywać opisanych czynności, powinien zwrócić się o pomoc do najbliższego autoryzowanego serwisu. Specjalista z serwisu odpłatnie zmieni kierunek otwierania drzwi.

## Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji

niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.









[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

